

- Adaptateur de mesure ou de test pour prises 2P + T
- Measurement/test adapter for 2P+E outlets
- Mess- und Prüfadapter für 2Ph+N Netzstecker
- Adattatore di misura o di test per prese 2P+T
- Adaptador de medida o de prueba para tomas 2P+T

C.A 753



FRANÇAIS
ENGLISH
DEUTSCH
ITALIANO
ESPAÑOL

Notice de fonctionnement
User's Manual
Bedienungsanleitung
Libretto d'istruzioni
Manual de Instrucciones

Vous venez d'acquérir un **C.A 753 Adaptateur de mesure ou de test pour prises 2P+T** et nous vous remercions de votre confiance.

Pour obtenir le meilleur service de votre appareil :

- **lisez** attentivement cette notice de fonctionnement,
- **respectez** les précautions d'emploi.



ATTENTION, risque de DANGER ! L'opérateur doit consulter la présente notice à chaque fois que ce symbole de danger est rencontré.



La poubelle barrée signifie que, dans l'Union Européenne, le produit fait l'objet d'une collecte sélective conformément à la directive DEEE 2002/96/EC : ce matériel ne doit pas être traité comme un déchet ménager.



Terre.



Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes, notamment DBT et CEM.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Cet adaptateur ne doit être utilisé que dans des installations de catégorie II, avec des tensions réseau normalisées de 230V.
Les circuits de CAT II sont des circuits d'alimentation d'appareils domestiques ou analogues.
- Ne pas démonter.
- Ne pas utiliser si le boîtier semble endommagé.
- Toujours déconnecter de la prise réseau après utilisation.
- Cet adaptateur est conforme aux réglementations européennes pour une utilisation sur des installations 230V CAT II Pollution 2 ou supérieures.

SOMMAIRE

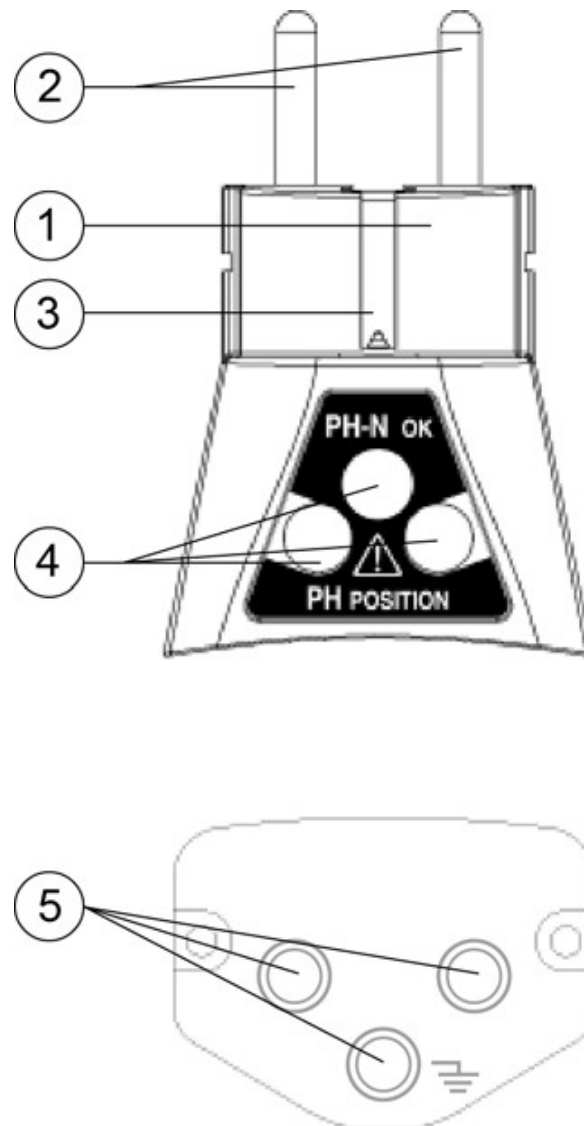
PRÉCAUTIONS D'EMPLOI.....	2
PRÉSENTATION	3
DESCRIPTION	4
DIAGNOSTIC DU CÂBLAGE DES PRISES ÉLECTRIQUES...	5
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	5
GARANTIE	6
POUR COMMANDER	6
MAINTENANCE.....	6

PRÉSENTATION

Le **C.A 753** est un adaptateur qui fournit une information sur la position de la phase et de la présence tension P-N pour les installations en régime TT et TN. Ce n'est pas un contrôleur permettant de valider la conformité électrique du câblage d'une prise 2P+T.

Le **C.A 753** est un adaptateur pour prises de courant 2P+T sur réseau 230V, qui permet d'assurer des contacts certains et de qualité pour les pointes de touche de testeurs, contrôleurs ou multimètres.

Le **C.A 753** est compatible avec les prises femelles des connecteurs réseaux normalisés CEE (NF) 16A, 2p + T, 230V de type E et F (Schuko®). Il est réversible pour assurer la visibilité des voyants en toutes circonstances.

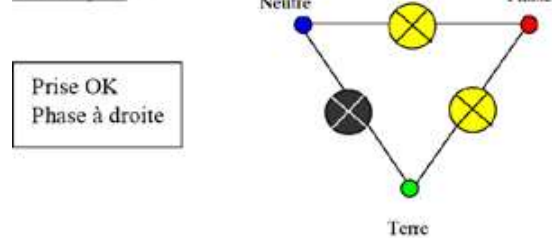
DESCRIPTION

1. Corps isolant, double isolation,
2. 2 broches Ø 4,8mm, écartement 19mm,
3. Terre,
4. 3 voyants,
5. 3 douilles femelles assurant la continuité des broches avec les pointes de touche.

DIAGNOSTIC DU CÂBLAGE DES PRISES ÉLECTRIQUES

- Introduire l'adaptateur dans la prise de courant à tester.
- Le **C.A 753** possède trois voyants qui indiquent l'état de la prise de courant et la position de la phase.
Dans le cadre d'un câblage correct de la prise, le néon central et l'un des deux néons d'extrémité s'allument.
Le néon d'extrémité indique la position de la phase.

Exemple :



Schématique :



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- **Dimensions :** 85 x 50 x 40
- **Masse :** 60g
- **Alimentation :**
 - Auto-alimenté par la prise testée.
 - Tension de fonctionnement du néon
« PH-N OK » : > 170V
 - Tension de fonctionnement des néons
« PH POSITION » : > 60V.
- **Conditions climatiques :**
 - Utilisation :
 - Température : 0°C à +55°C
 - Humidité relative : 20 à 96%HR
 - Altitude : jusqu'à 2000m
 - Stockage :
 - Température : -10°C à +55°C
- **Protection :**
 - Double isolation : 300V CAT II.
- **État de livraison :**
 - 1 adaptateur C.A 753.
 - 1 notice de fonctionnement

GARANTIE

Notre garantie s'exerce, sauf stipulation expresse, pendant **douze mois** après la mise à disposition du matériel.

POUR COMMANDER

Adaptateur C.A 753.....P01191748Z

MAINTENANCE

Pour la maintenance, utilisez seulement les pièces de rechange qui ont été spécifiées. Le fabricant ne pourra être tenu responsable de tout accident survenu suite à une réparation effectuée en dehors de son service après-vente ou des réparateurs agréés.

NETTOYAGE

- Déconnectez l'adaptateur de toute source électrique.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement imbibé d'eau savonneuse.
- Séchez parfaitement avant toute nouvelle utilisation.

RÉPARATION

Pour les réparations sous garantie et hors garantie, contactez votre agence commerciale Chauvin Arnoux la plus proche ou votre centre technique régional Manumasure qui établira un dossier de retour et vous communiquera la procédure à suivre.

Coordonnées disponibles sur notre site :
<http://www.chauvin-arnoux.com> ou par téléphone aux numéros suivants :
02 31 64 51 55 (centre technique Manumasure),
01 44 85 44 85 (Chauvin Arnoux).

Pour les réparations hors de France métropolitaine, sous garantie et hors garantie, retournez l'appareil à votre agence Chauvin Arnoux locale ou à votre distributeur.

Thank you for purchasing a **C.A 753 measurement/test adapter for 2P+E sockets.**

To obtain the best service from your unit:

- **read** these operating instructions carefully,
- **comply** with the precautions for use.



WARNING, DANGER ! The operator must refer to these instructions whenever this danger symbol appears.



The rubbish bin with a line through it means that, in the European Union, the product must undergo selective disposal in compliance with directive WEEE 2002/96/EC; this equipment must not be treated as household waste.



Earth.



The CE marking indicates conformity with European directives, in particular LVD and EMC.

PRECAUTIONS FOR USE

- This adapter must be used only in category II installations, with standardized 230V mains voltages.
- CAT II circuits are the power supply circuits of household appliances and similar devices.
- Do not remove.
- Do not use if the housing seems damaged.
- Always disconnect from the mains receptacle after use.
- This adapter complies with European regulations for use on 230V installations in CAT II Pollution 2 or higher.

CONTENTS

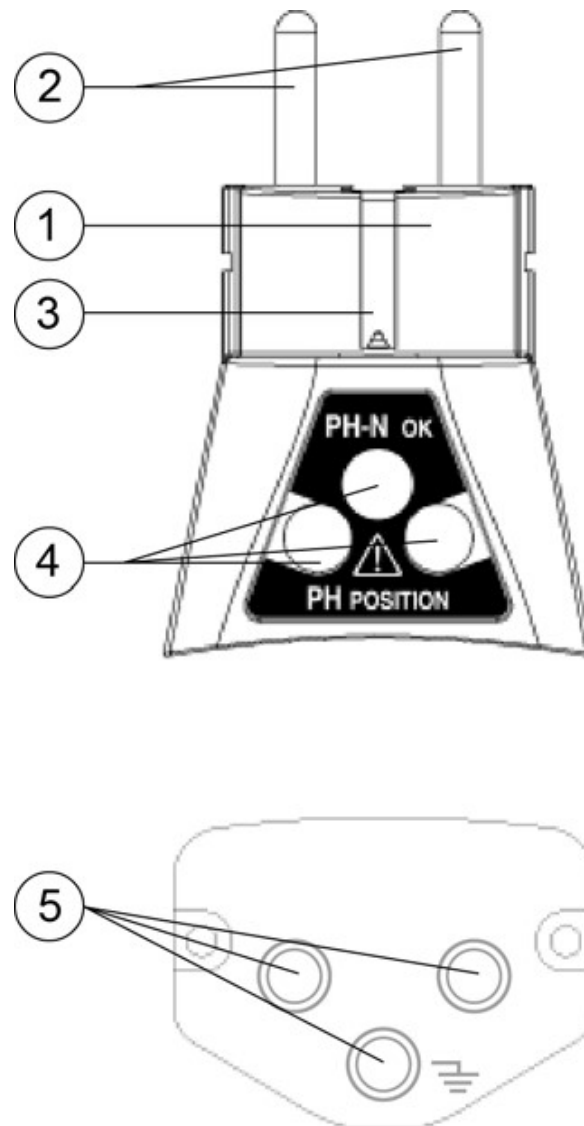
PRECAUTIONS FOR USE	7
PRESENTATION	8
DESCRIPTION	9
DIAGNOSTIC OF THE WIRING OF POWER OUTLETS....	10
GENERAL CHARACTERISTICS	10
WARRANTY	11
TO ORDER	11
MAINTENANCE.....	11

PRESENTATION

The **C.A 753** is an adapter that provides information on the position of the phase and on the presence of the P-N voltage for TT and TN installations. It is not a tester capable of validating the electrical conformity of the wiring of a 2P+E receptacle.

The **C.A 753** is an adapter for 2P+E receptacles on 230V mains, used to provide dependable high-quality contacts for the probe tips of testers or multimeters.

The **C.A 753** is compatible with the female receptacles of EC (NF) standardized 16A, 2P+E, 230V connectors of types E and F (Schuko®). It is reversible to ensure the visibility of the indicators in all circumstances

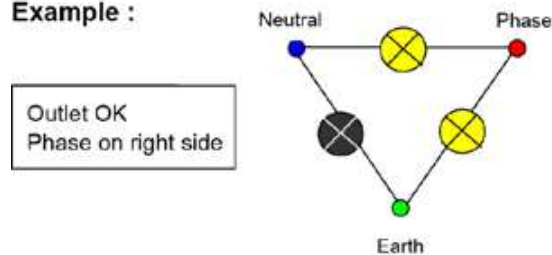
DESCRIPTION

1. Insulated body, double insulation,
2. 2 pins Ø 4,8mm, spacing 19mm,
3. Earth,
4. 3 indicators,
5. 3 female sockets ensuring continuity between the pins and the probe tips.

DIAGNOSTIC OF THE WIRING OF POWER OUTLETS

- Insert the adapter into the power outlet to be tested.
- The C.A 753 has three indicators to indicate the condition of the power outlet and the position of the phase.
If the outlet is correctly wired, the central neon and one of the two side neons light.
The side neon indicates the position of the phase.

Example :



Key :

Neon on



Neon off



GENERAL CHARACTERISTICS

- **Dimensions:** 85 x 50 x 40
- **Weight:** 60g
- **Power supply:**
 - Powered by the outlet tested.
 - Operating voltage of a "PH-N OK" neon: > 170V
 - Operating voltage of the "PH POSITION" neons: > 60V.
- **Climatic conditions:**
 - Use:
 - Temperature: 0°C to +55°C
 - Relative humidity: 20 to 96%HR
 - Altitude: up to 2000m
 - Storage:
 - Temperature: -10°C to +55°C
- **Protection:**
 - Double insulation: 300V CAT II.
- **Delivery condition:**
 - 1 C.A 753 adapter.
 - 1 instruction sheet

WARRANTY

Except as otherwise stated, our warranty is valid for **twelve months** following the provision of the equipment.

TO ORDER

Adapter C.A 753P01191748Z

MAINTENANCE

For maintenance, use only the specified spare parts. The manufacturer cannot be held liable for any accident that occurs following a repair not done by its customer service department or by an approved repairer.

CLEANING

- Disconnect the adapter from any source of electricity.
- Clean the housing with a cloth moistened with soapy water.
- Dry perfectly before putting back into use.

REPAIR

For all repairs before or after expiry of warranty, please return the device to your distributor.

Sie haben einen **C.A 753 Mess- und Prüfadapter für 2Ph+N Netzstecker** erstanden, wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Um die optimale Benutzung Ihres Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie:

- diese Bedienungsanleitung **sorgfältig zu lesen**
- die Benutzungshinweise **genau zu beachten**.



ACHTUNG, GEFAHR! Sobald dieses Gefahrenzeichen irgendwo erscheint, ist der Benutzer verpflichtet, die Anleitung zu Rate zu ziehen



Der durchgestrichene Mülleimer bedeutet, dass das Produkt in der europäischen Union gemäß der WEEE-Richtlinie 2002/96/EG einer getrennten Elektroschrott-Verwertung zugeführt werden muss. Das Produkt darf nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden.



Erde.



Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien, insbesondere der Niederspannungs-Richtlinie und der EMV-Richtlinie.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieser Adapter darf nur in Anlagen der Kategorie II und an normgerechten 230V-Spannungsnetzen verwendet werden.
- Bei KAT II-Kreisen handelt es sich um Stromanschlüsse von Haushaltsgeräten und gleichwertigen Geräten.
- Nicht auseinander nehmen.
- Benutzen Sie niemals ein Gerät, dessen Gehäuse beschädigt ist.
- Nach dem Gebrauch muss das Gerät immer vom Stromnetz abgesteckt werden.
- Dieser Adapter erfüllt die EU-Richtlinien für den Gebrauch in 230V-Anlagen der KAT II ab einem Verschmutzungsgrad 2 und höher.

INHALTSVERZEICHNIS

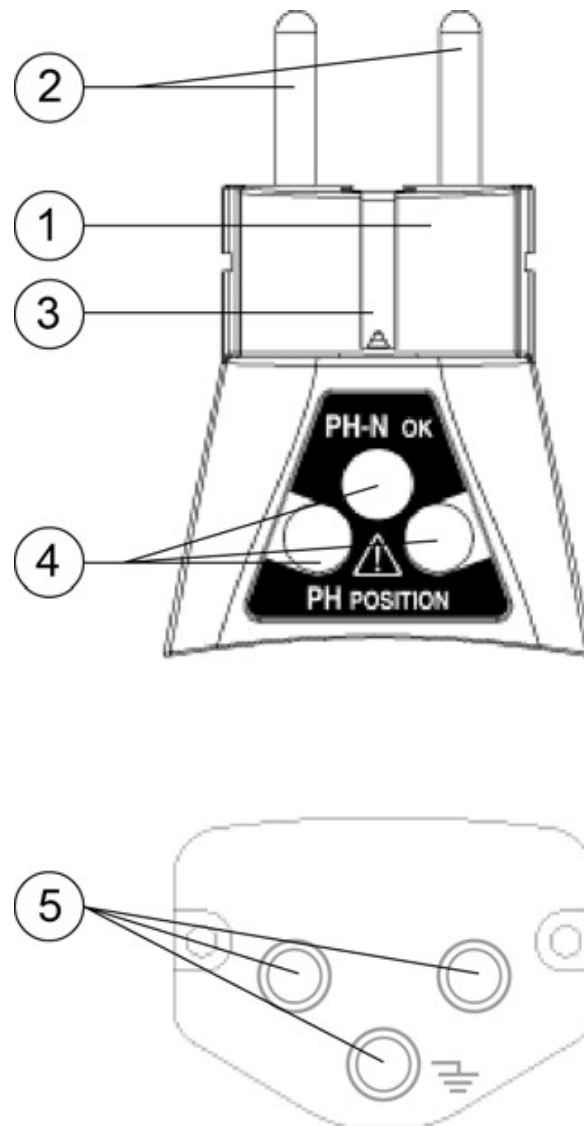
SICHERHEITSHINWEISE	12
PRÄSENTATION.....	13
BESCHREIBUNG	14
DIAGNOSE: VERKABELUNG VON STROMANSCHLÜSSEN	15
ALLGEMEINE DATEN.....	15
GARANTIE	16
BESTELLANGABEN	16
MAINTENANCE.....	16

PRÄSENTATION

Der **C.A 753** Adapter stellt die Phasenlage und das Vorhandensein von P-N-Spannung in TT- und TN-Netzsystemen fest, er ist jedoch kein Prüfgerät zum Nachweis der elektrisch konformen Verkabelung eines 2Ph+T-Netzsteckers.

Der **C.A 753** Adapter für 2Ph+T-Stromanschlüsse in 230V-Netzen dient dazu, die Kontakte sicher festzustellen und die Qualität der Prüfspitzen an Installationstestern und Multimetern nachzuweisen.

C.A 753 ist kompatibel mit Steckdosen in normgerechten Spannungsnetzen CEE (NF) 16A, 2Ph+T, 230V Type E und F (Schuko®). Damit die Lichter immer gut sichtbar sind, kann der Adapter gewendet werden.

BESCHREIBUNG

1. Isolier-Gehäuse, Schutzisolierung,
2. 2 Stifte Ø4,8mm, Abstand 19mm,
3. Erde,
4. 3 Leuchtanzeigen,
5. 3 Buchsen gewährleisten den Durchgang
Stifte/Prüfspitzen

DIAGNOSE: VERKABELUNG VON STROMANSCHLÜSSEN

- Der Adapter wird in den geprüften Stecker gesteckt.
- Anhand der drei Leuchtanzeigen am **C.A 753** lassen sich der Status der Steckdose und die Phasenlage ablesen.

Wenn die Steckdose richtig verkabelt ist, leuchten das mittlere und eines der beiden Rand-Lichter.
Das Rand-Licht zeigt die Phasenlage an.

Beispiel :

Steckdose OK
Phase rechts

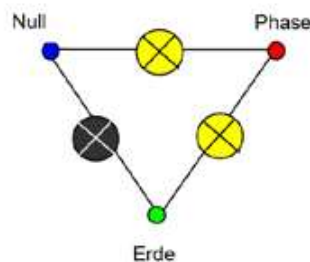


Bild :

Licht leuchtet



Licht leuchtet nicht



ALLGEMEINE DATEN

- **Messungen:** 85 x 50 x 40
- **Gewicht:** 60g
- **Stromversorgung:**
 - Versorgung erfolgt durch die geprüfte Steckdose.
 - Betriebsspannung der Neonlichter
"PH-N OK": > 170V
 - Betriebsspannung der Neonlichter
"PH POSITION": > 60V.
- **Klimabedingungen :**
 - Verwendung:
 - Temperatur: 0°C bis +55°C
 - Relative Feuchte: 20 bis 96% r.F.
 - Höhenlage: bis 2000m
 - Lagerung:
 - Temperatur: -10°C bis +55°C
- **Schutz:**
 - Schutzisolierung: 300V KAT II.
- **Lieferumfang:**
 - 1 Adapter C.A 753.
 - 1 Bedienungsanleitung

GARANTIE

Mit Ausnahme von ausdrücklichen anders lautenden Vereinbarungen ist Garantiezeit **zwölf (12) Monate** ab Bereitstellungsdatum des Geräts.

BESTELLANGABEN

Adapter C.A 753P01191748Z

MAINTENANCE

Benutzen Sie für die Wartung ausschließlich die angegebenen Ersatzteile. Der Hersteller haftet keinesfalls für Schäden, die durch Reparaturen außerhalb seines Kundendienstnetzes oder durch nicht von ihm zugelassene Reparaturdienste verursacht wurden.

REINIGUNG

- Wartung des Adapters nur bei abgenommenen Drähten!
- Verwenden Sie ein leicht mit Seifenwasser befeuchtetes Tuch zur Reinigung des Gehäuses.
- Vor dem nächsten Einsatz muss der Adapter vollkommen trocken sein.

REPARATUR

Senden Sie das Gerät für Reparaturen innerhalb und außerhalb der Garantiezeit an Ihren Händler zurück.

Avete appena acquistato un **C.A 753 Adattatore di misura o di test per prese 2P+T** e vi ringraziamo per la vostra fiducia.

Per ottenere le migliori prestazioni dal vostro strumento:

- **leggete** attentamente il presente manuale d'uso.
- **rispettate** le precauzioni d'uso.



ATTENZIONE, rischio di PERICOLO!

L'operatore deve consultare il presente manuale ogni volta che appare questo simbolo di pericolo.
consulter la présente notice à chaque fois que ceymbole de danger est rencontré.



La pattumiera sbarrata significa che, nell'Unione Europea, il prodotto è oggetto di una raccolta selettiva conformemente alla direttiva DEEE 2002/96/EC: questo materiale non va trattato come un rifiuto domestico.



Terra.



La marcatura CE indica la conformità alle direttive europee, segnatamente DBT e CEM.

PRECAUZIONI D'USO

- Questo adattatore va utilizzato solo negli impianti di categoria II, con tensioni rete normalizzate a 230 V.
- I circuiti di CAT II sono circuiti d'alimentazione di elettrodomestici o analoghi.
- Non smontare.
- Non utilizzare se la scatola sembra danneggiata.
- Disinserire sempre la presa rete dopo l'utilizzo.
- Questo adattatore è conforme alle regolamentazioni europee per un utilizzo su impianti 230 V CAT II Inquinamento 2 o superiori.

INDICE

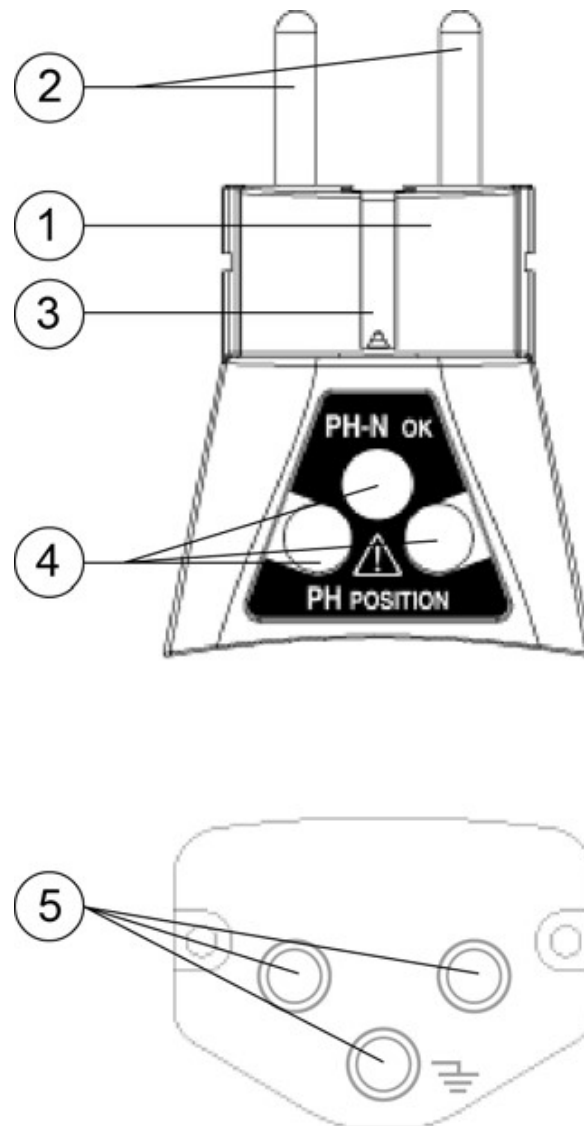
PRECAUZIONI D'USO	17
PRESENTAZIONE.....	18
DESCRIZIONE.....	19
DIAGNOSTICA DEL CABLAGGIO DELLE PRESE ELETTRICHE	20
CARATTERISTICHE GENERALI	20
GARANZIA.....	21
PER ORDINARE	21
MANUTENZIONE	21

PRESENTAZIONE

Il **C.A 753** è un adattatore che fornisce un'informazione sulla posizione della fase e della presenza tensione P-N per gli impianti in regime TT e TN. Non si tratta di un controllore che permette di convalidare la conformità elettrica del cablaggio di una presa 2P+T.

Il **C.A 753** è un adattatore per prese di corrente 2P+T su rete 230 V, che permette contatti sicuri e di buona qualità per le punte di contatto di test, controllori o multimetri.

Il **C.A 753** è compatibile con le prese "femmina" dei connettori rete normalizzati CEE (NF) 16 A, 2P+T, 230 V di tipo E e F (Schuko®). Lo strumento è reversibile per garantire la visibilità delle spie in qualsiasi circostanza.

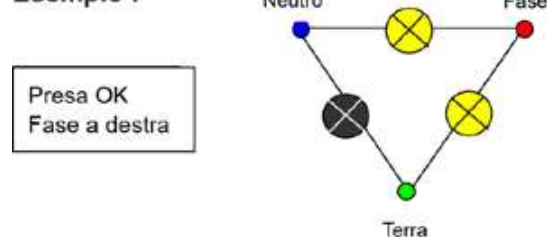
DESCRIZIONE

1. Corpo isolante, doppio isolamento,
2. 2 poli Ø 4,8 mm, distanza 19 mm,
3. Terra,
4. 3 spie,
5. 3 connettori femmina che garantiscono la continuità dei poli con le punte di contatto.

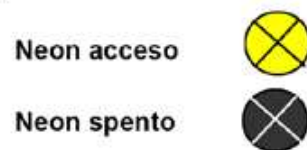
DIAGNOSTICA DEL CABLAGGIO DELLE PRESE ELETTRICHE

- Introdurre l'adattatore nella presa di corrente da testare.
- Il **C.A 753** possiede tre spie indicanti lo stato della presa di corrente e la posizione della fase.
Nell'ambito di un corretto cablaggio della presa, il neon centrale e uno dei due neon dell'estremità si accendono.
Il neon dell'estremità indica la posizione della fase.

Esempio :



Schema :



CARATTERISTICHE GENERALI

- **Dimensioni:** 85 x 50 x 40
- **Peso:** 60g
- **Alimentazione:**
 - Auto-alimentato dalla presa testata.
 - Tensione di funzionamento dei neon
"PH-N OK": > 170 V
 - Tensione di funzionamento dei neon
"PH POSITION": > 60 V.
- **Condizioni climatiche:**
 - Utilizzo:
 - Temperatura: 0°C a +55°C
 - Umidità relativa: 20 a 96%HR
 - Altitudine: fino a 2000 metri
 - Stoccaggio:
 - Temperatura: -10°C a +55°C
- **Protezione:**
 - Doppio isolamento: 300V CAT II.
- **Caratteristiche della fornitura:**
 - 1 adattatore **C.A 753**.
 - 1 manuale d'uso.

GARANZIA

La nostra garanzia si esercita, salvo stipulazione esplicita, per **dodici mesi** a decorrere dalla messa a disposizione del materiale.

PER ORDINARE

Adattatore C.A 753.....P01191748Z

MANUTENZIONE

Per la manutenzione, utilizzate solo i pezzi di ricambio specificati. Il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile d'eventuali incidenti dovuti ad una riparazione non effettuata dal servizio post-vendita né dai riparatori autorizzati.

PULIZIA

- Disinserite l'adattatore da qualsiasi fonte elettrica.
- Pulite la scatola con un panno leggermente imbevuto d'acqua saponata.
- Asciugate perfettamente prima di ogni nuovo utilizzo.

RIPARAZIONE

Per qualsiasi intervento da effettuare in garanzia o fuori garanzia, si prega di far pervenire lo strumento al vostro distributore.

Usted acaba de adquirir un **C.A 753 Adaptador de medida o de prueba para tomas 2P+T** y le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Para obtener el mejor servicio de su instrumento:

- **lea** atentamente este manual de instrucciones,
- **respete** las precauciones de uso.



¡ATENCIÓN, riesgo de PELIGRO! El operador debe consultar el presente manual de instrucciones cada vez que aparece este símbolo de peligro.



El contenedor de basura tachado significa que, en la Unión Europea, el producto deberá ser objeto de una recogida selectiva de conformidad con la directiva RAEE 2002/96/CE. Este material no se debe tratar como un residuo doméstico.



Tierra.



La marca CE indica la conformidad con las directivas europeas, especialmente la DBT y CEM.

PRECAUCIONES DE USO

- Este adaptador sólo debe utilizarse en instalaciones de categoría II, con tensiones de red normalizadas de 230 V.
- Los circuitos de CAT II son circuitos de alimentación de aparatos domésticos o análogos.
- No desmontar.
- No utilizar si la carcasa parece estar dañada.
- Desconectar siempre del enchufe después de usar.
- Este adaptador cumple las normativas europeas para un uso en instalaciones 230 V CAT II Contaminación 2 o superiores.

ÍNDICE

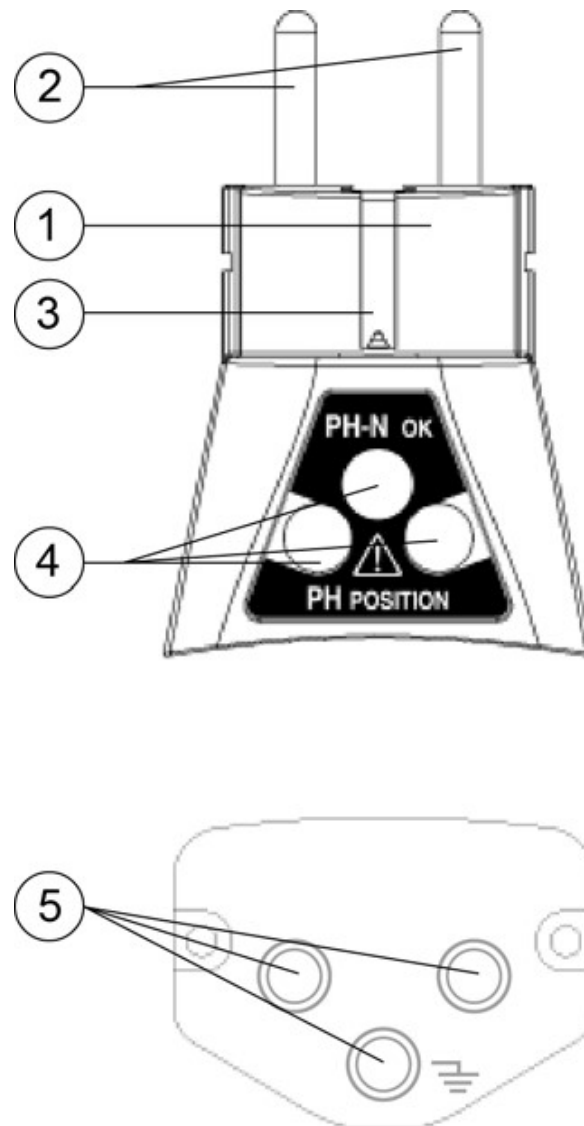
PRECAUCIONES DE USO.....	22
PRESENTACIÓN	23
DESCRIPCIÓN	24
DIAGNÓSTICO DEL CABLEADO DE LAS TOMAS ELÉCTRICAS	25
CARACTERÍSTICAS GENERALES.....	25
GARANTÍA.....	26
PARA PEDIDOS	26
MANTENIMIENTO	26

PRESENTACIÓN

El **C.A 753** es un adaptador que proporciona información sobre la posición de la fase y la presencia de tensión P-N para las instalaciones en régimen TT y TN. No es un controlador que permite verificar la conformidad eléctrica del cableado de una toma 2P+T.

El **C.A 753** es un adaptador para tomas de corriente 2P+T en una red de 230 V, que permite garantizar contactos seguros y de calidad para las puntas de prueba de probadores, controladores o multímetros.

El **C.A 753** es compatible con las tomas hembra de los conectores de red normalizados CEE (NF) 16 A, 2P+T, 230 V de tipo E y F (Schuko®). Es reversible para garantizar la visibilidad de los pilotos en cualquier circunstancia.

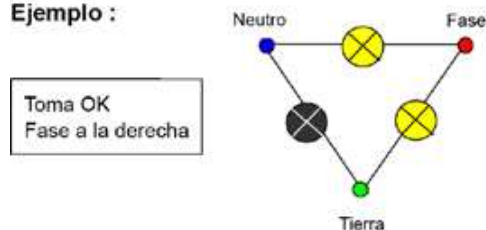
DESCRIPCIÓN

1. Cuerpo aislante, doble aislamiento,
2. 2 machos Ø 4,8mm, distancia 19mm,
3. Tierra,
4. 3 pilotos,
5. 3 casquillos hembra que garantizan la continuidad de los machos con las puntas de prueba.

DIAGNÓSTICO DEL CABLEADO DE LAS TOMAS ELÉCTRICAS

- Introducir el adaptador en la toma de corriente a probar.
- El **C.A 753** consta de tres pilotos que indican el estado de la toma de corriente y la posición de la fase.
En caso de un cableado correcto de la toma, el piloto central y uno de los dos pilotos en la extremidad se encienden.
El piloto en la extremidad indica la posición de la fase.

Ejemplo :



Esquema :

Piloto encendido



Piloto apagado



CARACTERÍSTICAS GENERALES

- **Dimensiones:** 85 x 50 x 40
- **Peso:** 60g
- **Alimentación:**
 - Autoalimentado por la toma probada.
 - Tensión de funcionamiento de lo piloto
"PH-N OK": > 170 V
 - Tensión de funcionamiento de los pilotos
"PH POSITION": > 60 V.
- **Condiciones climáticas:**
 - Utilización:
 - Temperatura: 0°C a +55°C
 - Humedad relativa: 20 a 96%HR
 - Altitud: hasta 2000m
 - Almacenamiento:
 - Temperatura: -10°C a +55°C
- **Protección:**
 - Doble aislamiento: 300V CAT II.
- **Estado de entrega:**
 - 1 adaptador C.A 753.
 - 1 manual de instrucciones

GARANTÍA

Nuestra garantía tiene validez, salvo estipulación expresa, durante **doce meses** a partir de la puesta a disposición del material.

PARA PEDIDOS

Adaptador C.A 753.....P01191748Z

MANTENIMIENTO

Para el mantenimiento, utilice únicamente las piezas de recambio especificadas. El fabricante no podrá considerarse responsable de cualquier accidente que haya ocurrido tras una reparación realizada fuera de su servicio postventa o por reparadores no autorizados

LIMPIEZA

- Desconecte el adaptador de cualquier fuente eléctrica.
- Limpie la carcasa con un paño ligeramente empapado con agua y jabón.
- Séquelo con esmero antes de usarlo de nuevo.

REPARACIÓN

Para las reparaciones ya sean en garantía y fuera de garantía, devuelva el instrumento a su distribuidor.



07 - 2018
Code : 694383A00 - Ed. 2

DEUTSCHLAND - Chauvin Arnoux GmbH
Ohmstraße 1 - 77694 Kehl / Rhein
Tel: +49 07851 99 26-0 - Fax: +49 07851 99 26-60

ESPAÑA - Chauvin Arnoux Ibérica SA
C/ Roger de Flor N° 293, Planta 1
08025 Barcelona
Tel: +34 902 20 22 26 - Fax: +34 934 59 14 43

ITALIA - Amra SpA
Via Sant' Ambrogio, 23
20846 Macherio (MB)
Tel: +39 039 245 75 45 - Fax: +39 039 481 561

ÖSTERREICH - Chauvin Arnoux Ges.m.b.H
Slamastrasse 29/2/4
1230 Wien
Tel: +43 1 61 61 9 61 - Fax: +43 1 61 61 961-61

SCANDINAVIA - CA Mätssystem AB
Sjöflygvägen 35 - SE 183 62 TÄBY
Tel: +46 8 50 52 68 00 - Fax: +46 8 50 52 68 10

SCHWEIZ - Chauvin Arnoux AG
Moosacherstrasse 15 - 8804 AU / ZH
Tel: +41 44 727 75 55 - Fax: +41 44 727 75 56

UNITED KINGDOM - Chauvin Arnoux Ltd
Unit 1 Nelson Court - Flagship Square-Shaw
Cross Business Park
DEWSBURY - West Yorkshire - WF12 7TH
Tel : +44 1924 460 494 - Fax : +44 1924 455 328

MIDDLE EAST - Chauvin Arnoux Middle East
P.O. BOX 60-154 - 1241 2020 JAL EL DIB
(Beirut) - LEBANON
Tel: +961 1 890 425 - Fax: +961 1 890 424

CHINA - Shanghai Pu-Jiang - Enerdis Instruments Co. Ltd
3 F, 3 rd Building - N° 381 Xiang De Road -
200081 SHANGHAI
Tel: +86 21 65 21 51 96 - Fax: +86 21 65 21 61 07

USA - Chauvin Arnoux Inc - d.b.a AEMC Instruments
15 Faraday Drive - Dover - NH 03820
Tel: +1 (800) 945-2362 - Fax: +1 (603) 742-2346

<http://www.chauvin-arnoux.com>

190, rue Championnet - 75876 PARIS Cedex 18 - FRANCE
Tél. : +33 1 44 85 44 85 - Fax : +33 1 46 27 73 89 - info@chauvin-arnoux.fr
Export : Tél. : +33 1 44 85 44 86 - Fax : +33 1 46 27 95 59 - export@chauvin-arnoux.fr